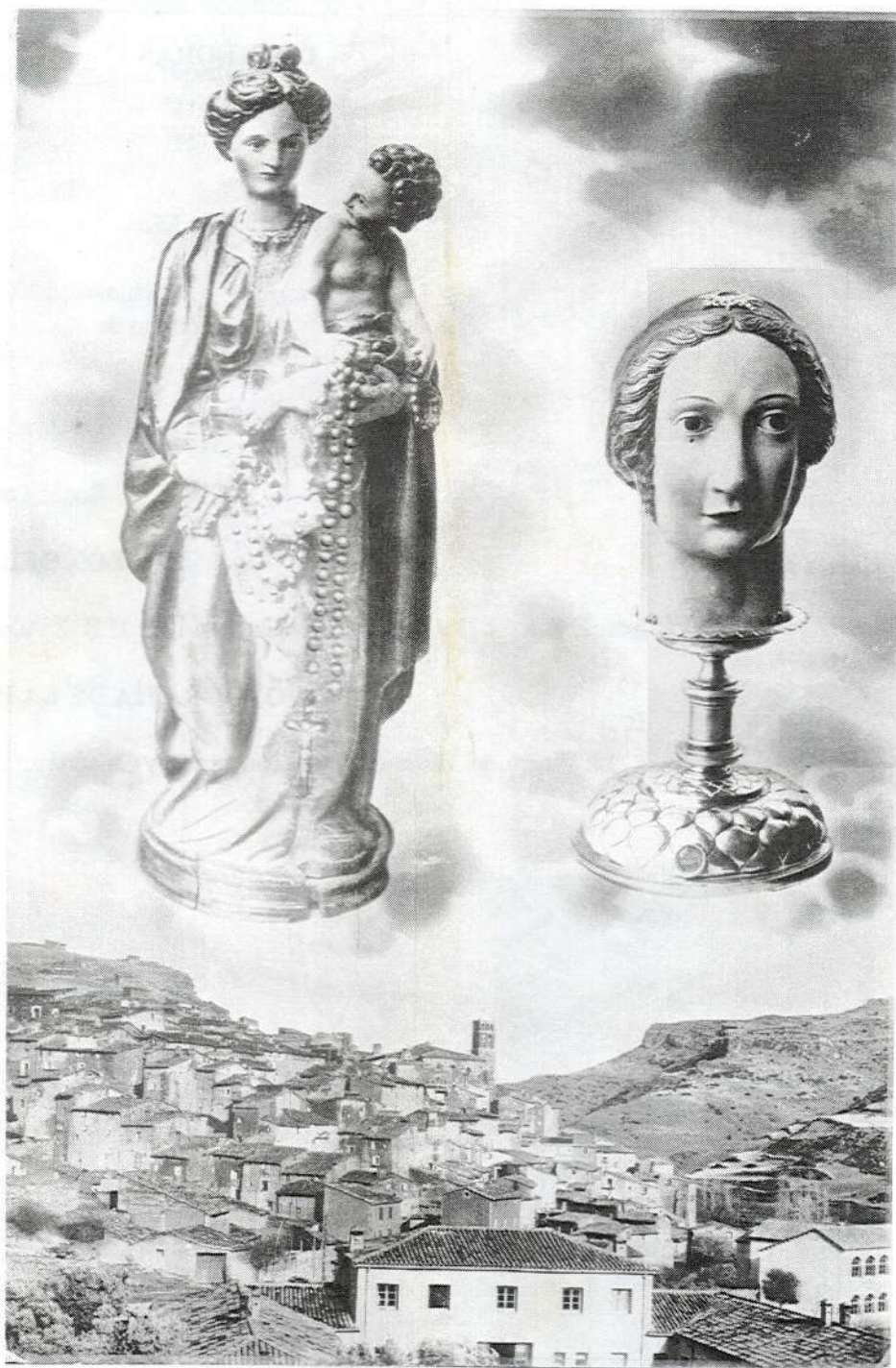


El Eco del Isuela



Boletín Informativo de la "Asociación Cultural
"Amigos de la Villa de Calcena"

Julio-96

Año V N° 12

EDITA

Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena".
Pz. D. Severino Aznar s/n. Calcena. 50268. Zaragoza.

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Elena Ainaga Per
Amelia Modrego Oro
Vicente Modrego Pérez
Maria Teresa Modrego Oro
Fernando Ruiz
Milagros Royo Hernando
Jerónimo de Aguilar y Blardony
Alberto Jiménez
Antonio Tormes
Jesús López Pérez
Sandra Zapata
Sonia Tormes López

BUZÓN DEL LECTOR

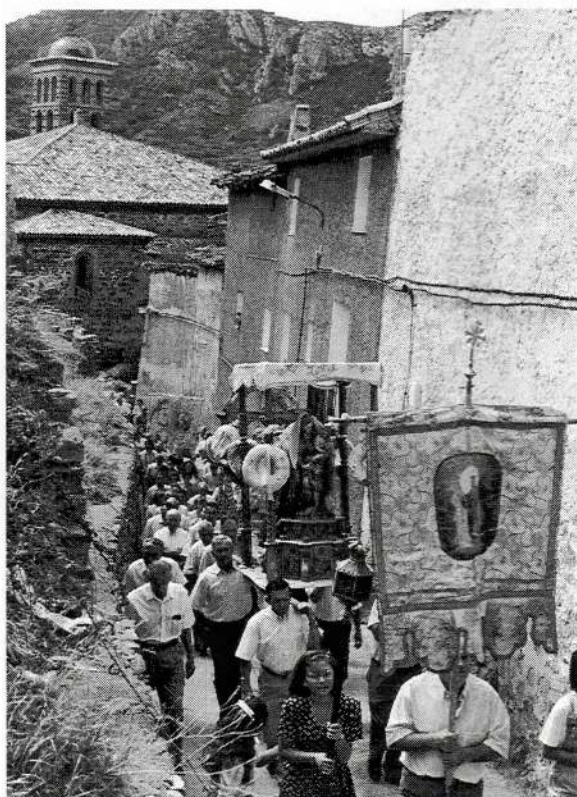
Fernando Ruiz. c/Duquesa de Villahermosa 159, 1º B. Zaragoza. 50009.

FOTOGRAFÍA DE LA PORTADA

La Virgen del Rosario, Santa Constanca y Calcena en los años 50.

DEP. LEGAL

Z-836-92



Procesión del Domingo de Fiestas. 1994.

NOTICIAS DE LA ASOCIACIÓN

* **TODOS A UNA.** En Enero de este año se podía leer en la prensa cómo los escolares de Purroy y Bijuesca habían conseguido que el Ministerio de Educación y Ciencia les solucionara el tema del transporte para ir a clase. Mientras tanto, en Calcena, Paulino y Natalia tenían que buscarse la vida para bajar a Trasobares a la escuela. El Ministerio de Educación y Ciencia había respondido con negativas, a las repetidas solicitudes que los padres le habían realizado y se corría el peligro de que los dos únicos

chicos de nuestro pueblo lo abandonaran para poder estudiar. Ante semejante agravio comparativo, y con previo acuerdo, la Asociación, Paulino, Natalia y sus familias se pusieron manos a la obra para reivindicar lo que se creía un derecho. Primero los padres recordaron al MEC el problema y simultáneamente la Asociación lo puso en conocimiento de los medios de comunicación. La respuesta fue negativa y los niños no pudieron bajar a Trasobares durante dos semanas. En este período, las informaciones en prensa y radio fueron continuas, siempre apoyando a Calcena. Se solicitó la protección del Justicia de Aragón y al final se convocó una concentración ante las puertas del MEC en Zaragoza, a la que asistieron más de 50 personas con pancartas reivindicativas. Durante la misma, tuvo lugar una tensa entrevista entre el Director Provincial del MEC por un lado, y el Sr. Alcalde, representantes de los padres y de la Asociación por otro. Al final, se logró el compromiso de que el MEC estudiaría una solución en el plazo de una semana. Como sabéis, todo tuvo un buen final. Transcurridos 7 días se pusieron en contacto con los padres para comunicarles que se les aumentaba la signación por desplazamiento y de esta manera podían pagar un taxi de Trasobares para bajar al colegio. Con ello se conseguía que Natalia y Paulino siguieran en el pueblo y sus padres no estuvieran atados, teniendo que hacer dos viajes diarios. Ahora hay que asegurar que en el curso que viene se mantendrán o incluso mejorarán las condiciones. Hay tiempo para negociar.



el que nadie se acuerda de los pueblos pequeños, este puede ser un buen ejemplo de cómo, estando unidos y colaborando en la solución de los problemas propios y ajenos, podemos hacer algo por Calcena.

* **LA PISTA DE DEPORTES:** gracias a vuestra colaboración, la Asociación Cultural ya ha adquirido un terreno situado en la tañería. Por su tamaño y localización es ideal para la construcción de unas futuras instalaciones deportivas. La envergadura del proyecto sobrepasa las posibilidades de la Asociación

La «rebelión» de Calcena el MEC se extraña

Mientras los chicos de Purroy y Bijuesca, el segundo día de huelga de Educación (MEC) se... a otras p... go... se

EDUCACION EL MEC ESTUDIA SOLUCIONES AL PROBLEMA

Los niños de Calcena exigen transporte

El MEC dice que no hay taxi para Calcena

Vecinos de la localidad zaragozana de Calcena acuden esta tarde a la capital aragonesa para concentrarse ante la Dirección Provincial de Educación para solicitar una solución al problema de falta de transporte que sufren los dos niños de la localidad al colegio de Trasobares. El director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), Julián Abinzano, dijo ayer que únicamente se trata de un problema de posibilidad de un problema de posibilidad o imposibilidad legal y posibilitaria. Así, Abinzano insistió en las limitaciones económicas que dice tener el Ministerio de Educación y Ciencia. «Es imposible garantizar un taxi para todos los pueblos», dijo en relación a que otras localidades con similar situación que Calcena, como Bijuesca o Purroy, si se les dotó del citado transporte público.

El director provincial reiteró que no puede supe... de apoyo económico... denominado «ay... una irregularidad... pasar ese umbral... de los fondos p... Además, Abinzano preguntó: «¿Desde cuándo es Calcena? ¿Ayuntamiento? ¿Ayuntamiento?».

El problema era idéntico. Precisamente, a los alumnos de esta última localidad les trasladó un de los tres taxis que operan en Trasobares, pero que los padres de el uno del trayecto con traslados.

9/3/77
4 AR.
Calcena tendrá transporte escolar
El Ministerio de Educación...

Cultural y sólo lo puede llevarlo a cabo el Ayuntamiento mediante subvenciones. En el mes de mayo, estuvo en Calcena el Presidente de la Diputación Provincial de Zaragoza. Entre las muchas necesidades del pueblo, se le mencionaron las instalaciones deportivas. A este respecto, el Sr. Senao dijo que no estaban previstas ayudas a corto plazo. Por ello, y como compromiso adquirido con vuestras aportaciones, la Comisión de Fiestas/Asociación Cultural va a estudiar la posibilidad de explanar el terreno, alisararlo e instalar de forma adecuada las porterías de futbol y canastas de baloncesto para que los chicos ya puedan jugar este verano. Aunque haya que esperar para tenerlo todo en condiciones, es un gran logro el disponer de un buen terreno. Todos juntos iremos hacia adelante.

* **LA BIBLIOTECA:** este verano, al igual que los últimos, se intentará que funcione la biblioteca. Es una gran satisfacción comprobar que todos los años no bajan de 100 el número de préstamos. Así mismo, se ha ido enriqueciendo gracias a vuestras donaciones. Os recordamos que hay libros preciosos (y valiosos), de arte, de historia, de fotografía, ... donados por particulares e instituciones políticas y económicas aragonesas. También hay novelas, poesía, enciclopedias, libros de aventura, tebeos, ... A todos los que nos han ayudado: GRACIAS. Los chicos de Calcena, que pasan un rato por la tarde en la biblioteca, os lo agradecen. Por cierto, que con los cristales que nos han dado esperamos que no entre el calor en agosto por las ventanas. **Si tenéis tebeos, libros que no sabéis donde colocar o juegos de mesa (parchis, ajedrez,...) TRAEDLOS A LA BIBLIOTECA DE CALCENA.**

* **EL ECO DEL ISUELA:** Esta Semana Santa no se editó el boletín de la Asociación porque estaba todavía reciente el anterior y no había suficientes colaboraciones. Por ello se decidió esperar al verano y hacer un boletín más amplio. Afortunadamente hemos recibido trabajos e incluso quedan pendientes para el próximo. **TODOS TENEMOS ALGO QUE CONTAR A LOS DEMÁS, SOBRE TODO LOS MAYORES. Envía tus colaboraciones a :** Fernando Ruiz Laiglesia. c/Duquesa de Villahermosa 159, 1º B. Zaragoza. 50009.

* **¡NOTICIA IMPORTANTE!** Este verano toca renovar la directiva de la Asociación. Es necesario que cambien las personas, pues con el paso del tiempo se agotan las ideas y el empuje inicial. **Estad atentos a la convocatoria. ¡Renovarse o morir!**

LA BANDA DE MÚSICA DE CALCENA

Charlando con Esteban Ainaga

Corresponsal de "El Eco del Isuela": Elena Ainaga Per.

¡Ay! Calcena, hermosa villa de Calcena. Cuántas casas, monumentos y tradiciones perdidas, como en otros muchos pueblos de Aragón. Por diferentes motivos la gente fue dejando los pueblos y todo cambió. Me contó mi abuelo, Esteban Ainaga, que él formaba parte de la banda de Calcena, su pueblo. Tenía 13 años cuando comenzó a tocar la trompeta.

La banda fue fundada, más o menos, a principios de siglo por el entonces párroco, D. Feliciano Torres. Cuando mi abuelo empezó a tocar la banda tenía de 16 a 18 músicos. Contaban con 4 clarinetes, 1 saxofón, 1 bajo, 1 bombardino, 2 trompetas, 1 fiscorno, 2 trombones, 1 caja, 1 bombo, platillos, y por supuesto el director, D. Fernando Modrego.

Se reunían a ensayar poco. Solamente los días previos a cuando tenían que tocar en las fiestas del pueblo o los de alrededor. Ensayaban en la "academia" que se encontraba en la Plaza de Severino Aznar, donde actualmente se encuentra el teléfono público. Más tarde se trasladaron a la primera casa de enfrente, subiendo la Paretilla.

Iban a muchos pueblos como Pomer, Talamantes, Trasobares, Oseja, Beratón y Purujosa. El camino lo hacían andando campo a través cada uno con su pequeño instrumento. Los grandes y los atriles los cargaban en un macho. No recuerda cuanto cobraba por sus actuaciones, pero el dinero dependía de los días y del lugar donde lo hacían.

Su tipo de música era muy variado y en relación con el baile. Lo que más gustaba era el vals y las jotas, pero también se tocaban piezas de pasodobles, polkas, tangos, mazorcas y fox-trots, entre otras. Pero



Banda de Calcena. Año 19??

la que más destacaba y emocionaba a todas las gentes del pueblo era la música que se tocaba en las procesiones, al igual que en las misas y auroras.

En Talamantes solían tocar para las fiestas de San Miguel un paloteo que gustaba mucho, y también las auroras de Santa Ursula.

En Calcena, para fiestas, colocaban un tablado justo debajo de la Paretilla y allí la banda alegraba y entretenía a todo el pueblo. Pero, como he dicho al principio, todo termina y en los años 60, más o menos, muchos de los componentes de ella tuvieron que emigrar a la ciudad en busca de empleo. LA BANDA SE DISOLVIÓ.

Elena Ainaga Per

MIRANDO HACIA ATRÁS, LUCHANDO POR EL FUTURO

Quiero expresar a través de estas líneas, mi reconocimiento a todas las personas que han hecho posible que la **Villa de Calcena**, actualmente, no esté en "punto muerto".

A finales de la década de los setenta e inicios de los ochenta, un pequeño grupo de personas del pueblo iniciaron "la lucha" de la puesta en marcha del agua. "El agua", algo muy importante para un lugar donde como a la mayoría de los pueblos pequeños de montaña, no era fácil conseguirla, teniendo en cuenta además que a estas localidades les llegaban muy pocas o casi ninguna ayuda oficial.

También en la etapa anterior se realizaron las primeras gestiones para conseguir que el edificio de la Casa Cuartel de la Guardia Civil, perteneciente al Ministerio del Interior, se devolviera a la localidad y por fin, tras una larga tarea, se ha conseguido.

Mi reconocimiento a las personas que tanto "lucharon" en esta primera etapa y mi cariñoso recuerdo a algunas de ellas que actualmente ya no están entre nosotros.

La segunda parte de la historia, parte ya de la mitad de la década de los ochenta hasta nuestros días, y gracias al tesón y trabajo continuado de muchas personas se ha logrado arreglar las calles, iniciar la reparación de la iglesia que espero y deseo se realice y que su restauración sea respetuosa, y también que sigan llegando más ayudas oficiales para que la iglesia de "Ntra. Sra. de los Reyes de Calcena", de la que todos nos sentimos orgullosos, un día pueda lucir con todo su esplendor.

Por fin se ha conseguido hacer "El Albergue" y doy mi voto de confianza a las personas actualmente responsables del mismo, esperando la colaboración de todos para que en la medida de nuestras posibilidades siga adelante.

La ubicación de nuestro pueblo es ideal por muchas cosas, al menos para mí. Sus montañas, su silencio, su luz, su serenidad y la variación de paisajes que ofrece su entorno, hace que personalmente me encuentre fenomenal.

Mi agradecimiento también a todas las personas que consiguieron la puesta en marcha de esta revista, que me ha permitido redactar esta pequeña parte de la historia de mi pueblo.

Finalmente me atrevo a pedirlos que sigáis colaborando todos, incluidos "chicos y mayores" que disfrutamos de Calcena, para cuidar no sólo la zona urbana, sino todo su entorno.

Amelia Modrego Oro

LA FEDERACIÓN ARAGONESA DE JUEGOS TRADICIONALES ESTÁ INTERESADA EN QUE ALGUIEN REPRESENTE A CALCENA EN RELACIÓN AL JUEGO DE BIRLOS. QUIEN ESTÉ INTERESADO QUE CONTACTE CON FERNANDO MAESTRO EN LA FEDERACIÓN

HISTORIA DE UN CARBONERO DE CALCENA

En Calcena se trabajaba en el carbón por temporadas. La vida del carbonero era muy dura, porque te marchabas durante cinco o seis meses y trabajábamos desde el amanecer, hasta bien entrada la noche, y aún entonces teníamos que atender las carboneras.

A los 18 años marché al monte para hacer carbón vegetal de roble o de carrasca. Al llegar al monte lo primero que había que hacer era construir una cabaña con troncos de carrasca, lo que venía a costar cuatro o cinco días. Mientras tanto se dormía en el pueblo más cercano, donde también acudían al colegio los hijos de los carboneros, siempre y cuando no tuvieran que trabajar también en el carbón.

Al cabo de cuatro o cinco días, cuando ya estaba acabada la cabaña, comenzaba el trabajo. Había que cortar la leña con hacha, que era el único instrumento de trabajo por aquellos años. La leña se dejaba bien arreglada y cuando había la suficiente cortada por dos o tres carboneros, se hacía el sitio donde se iba a cocer la leña. Este debía ser llano y redondo. El problema era llevarla allí. Si el monte era muy costero había que transportarla a hombros y, en cambio, si era llano la recogíamos con carros de mano que solían ir tirados por mulas y burros.

Una vez cortada y recogida la leña se armaba la carbonera de la siguiente manera: colocábamos la leña, la más gruesa dentro y la fina fuera. Ya armada se cubría con hojas, que habíamos seleccionado al cortar y que antes las habíamos apilado y puesto peso encima, y al cabo de doce o quince días salían perfectamente planchadas. Una vez cubierta, se echaba tierra encima de las hojas, dándole un grosor de cuatro o cinco dedos. Ahora venía el momento de darle fuego. La carbonera se prendía por la cogota y una vez que el fuego había cogido fuerza se tapaba la cogota con tierra para que empezase a cocer la leña.

A partir de aquí, había que vigilar la carbonera día y noche para “darle de comer”, pues por el efecto del calor se abrían agujeros y teníamos que llenarlos de leña, apretarlos y echarles tierra encima para que terminase de cocer. Si esto no se vigilaba bien, el trabajo de un mes podía perderse en una hora.

La carbonera terminaba de cocer cuando salía a ras del suelo una llama de color azul. Entonces había que esperar a que esta llama requemase bien la leña de su trozo y en este momento se tapaba con tierra y esperábamos a que ardiese todo el círculo de la carbonera a ras de suelo, lo cual costaba

dos días más o menos.

Ahora venía el momento de enfriar el carbón, proceso que era delicado, pues no debía arder en ningún momento. Había que quitar toda la tierra poco a poco, con cuidado. Se cogía un montoncillo de la carbonera, con una rastrilla se seleccionaba la más fina y con una pala se echaba otra vez a la carbonera. La tierra gorda se cribaba y luego se volvía a depositar en la carbonera. Así, poco a poco, con toda la tierra. Había que seguir vigilando, pues el carbón ya estaba hecho, pero al ser la tierra tan poca y tan fina, el aire podía colarse y prender fuego al carbón. Por la noche se veían mejor las chispas y los respiraderos.

Al sacar el carbón la carbonera respiraba y había que tener agua aparente para que no prendiese. No era aconsejable echar mucha, ya que se deshacía el carbón al estar caliente. La tierra e ir dándole vueltas con la rastrilla era lo mejor para enfriar el carbón. Teníamos que vigilarlo durante dos o tres horas hasta que pudiéramos decir que estaba frío. Entonces se apilaba, el gordo dentro y el menudo encima, porque el sol lo agrietaba mucho. El último trabajo era llenar los sacos o las seras de esparto.

Y ahora a esperar otro lote. Así durante cinco o seis meses, de norte a sur. Luego volvíamos a nuestras casas para pasar en familia las “Fiestas del Rosario”. Y en invierno vuelta al trabajo.



RESTAURACIÓN "CASA ARCADIO"

En el último número de la revista de "El Eco del Isuela" animábais a escribir algún artículo exponiendo si merece la pena invertir en restaurar una casa en nuestro querido pueblo, **CALCENA**.

A través de estas líneas quiero poner de manifiesto los puntos de vista que nos llevaron a quedarnos con la casa en la que yo había nacido y a restaurarla.

En primer lugar os diré que el primer motivo fue el sentimiento de saber que allí en Calcena estaban mis raíces, había nacido y crecido, los patios de la escuela, su plaza la de **Don Severino Aznar**, sus calles habían sido mi lugar de juego hasta los diez años.

En segundo lugar no sólo yo me siento identificada con el pueblo, mi marido y mis hijos disfrutan de su estancia, los niños pueden gozar de esa libertad que en la ciudad no poseen, entran y salen de casa sin ningún problema. Además un pueblo pequeño en el que todos nos conocemos, hablamos y nos sentimos plenamente identificados por tener muchas cosas en común, no eres forastero.

Calcena es un pueblo que tiene unos días soleados excelentes, se respira un aire sin contaminar, tiene un paisaje precioso, permite hacer excursiones, a pie o en bicicleta (a caballo, podría ser otra alternativa para hacer rutas enfocadas al turismo o visitantes del albergue), tiene un agua de manantial cristalina y fresca que te permite en los días de calor ir a darte un chapuzón al "**Batán**" y que la sangre se te quede congelada lo que facilita que el resto del día pases menos calor, un clima de montaña muy saludable para toda la familia, posee esa tranquilidad que sobre todo anhelamos los que vivimos en la urbe y en la que nuestro ritmo de vida discurre a contrarreloj. En Calcena el tiempo parece que se duplica, a los amantes de la pesca les permite poder echar sus cañas en su dificultoso río para la práctica de este deporte, disfrutar de la fotografía, sobretodo en primavera y otoño donde los colores son dignos de ser captados, y por último también citaría, poder contemplar en las noches de verano su cielo estrellado, fuera del resplandor de luces de una gran ciudad.



Patio de entrada. Se han respetado las vigas.

Creo que por todas estas cosas que he ido enumerando merece la pena hacer el esfuerzo por mantener y recuperar algo que consideramos muy nuestro, que inmersos en una sociedad de consumo, en la que vivimos, la mayoría de las veces, solo tratamos de conseguir bienes materiales, olvidándonos de lo que en algunos momentos nos dicta nuestro corazón, nuestros sentimientos.

Ha llegado el momento en que seamos los hijos de Calcena los que participemos activamente en su supervivencia. Hasta ahora habían sido las instituciones aragonesas (DGA y DPZ) las que nos habían ayudado a levantar de nuevo el pueblo (Iglesia, pavimentación de calles, albergue, etc.) hoy en día sus arcas atraviesan déficit en sus presupuestos con lo que será difícil conseguir que nos sigan concediendo subvenciones.

Seamos nosotros los que procedemos de allí, los que tomemos la iniciativa, somos la parte mas interesada, porque seremos nosotros los que disfrutaremos con nuestra estancia de su tranquilidad, su clima, su paisaje, fuera del ruido y la contaminación de la gran ciudad, y también siendo realista, pienso que tal vez dentro de unos años sea solamente un lugar dónde pasar nuestras vacaciones, pero allí lo tendremos inamovible, continuará siendo nuestro lugar de encuentro.

Me siento orgullosa de haber contribuido a que la casa en la que yo nací, se haya vuelto todavía mas acogedora de lo que ya era, hemos sido respetuosos en la restauración, tiene una distribución perfecta y una orientación que permite que los rayos de sol penetren desde el amanecer hasta la puesta de sol, esta ubicada en un lugar privilegiado, desde sus ventanas y terraza, se pueden contemplar las "**Peñas de Cabo**" que se alzan majestuosas al frente de la misma, así como la **Ermida de San Cristóbal**.

REENCUENTRO



Bollullos del Condado, 13 de enero de 1996

Queridos amigos:

Tengo tantas cosas que contar que ni siquiera se por donde empezar.

Soy nacida en Calcena, pero no he vivido en Calcena. Me crié en Francia, en París, y desde hace diez años vivo en Bollullos del Condado, en la provincia de Huelva. Pero nunca he perdido la esperanza de volver un día. Una vez por las obligaciones, otra por la distancia, las circunstancias han hecho que no pudiera hacer lo que yo quería.

Ha pasado mucho tiempo, muchos años, y hoy el destino ha cambiado "las tornas". Se me presentó el momento para volver a mi pueblo. Con unos amigos, decidimos en Septiembre ir a pasar unos días a Calcena y emprendimos el viaje.

Ibamos en particular a disfrutar de la tranquilidad, del aire tan sano, de los paisajes tan bonitos del lugar y a pasear. Pues hicimos de todo, pero también transnochar mucho. Todo el mundo nos recibió muy bien y nos lo pasamos de lo mejor.

Tuve la suerte de encontrarme con mi familia, pues desde la última vez que la ví he crecido un montón, y la mitad no nos conocíamos. ¡Qué familia tengo!, ¡es la mejor! y ¡cuanto la quiero!

No ví a mis amigos de antes. Juanjo y Javier que están en Madrid, Eusebio, Mercedes, Fidel, Pili, Lolita, pero por la época del año tampoco podía pretender tanto. Pero conocí a algunos de mis sobrino. José, Pedro, Pili, Kike, Manuel, Angel,... ¡que sobrinos más "guays"! Cuando llevaba un par de horas con ellos decidí, de verdad, que eran dignos miembros de la familia. Son lo mejor del mundo. También conocimos a otros buenos amigos. Begoña, Jorge, Ferrer, el "Kifi",... Mis amigos andaluces, de Lindrina al porrón y del porrón al jamón de Beratón, se lo pasaron pero que muy, muy bien y se fueron con muchas ganas de volver.

Y volvimos. De cinco, ya somos nueve y cada día se van añadiendo algunos más. Me he comprado una casa en la plaza alta. Ironía del destino, es la casa de mis tios, Pilar y angel. Así podremos ir más a menudo, aunque por culpa del trabajo ya no podrá ser hasta finales de Julio.

Os tengo que decir que a mis amigos les encantó el pueblo, los encantos de la gente, ..., pues pasamos una Navidades de p... madre, porque nos hemos divertido mucho.

Regresamos con la cabeza llena de buenos recuerdos y un poco pesada por la "resaca". Hemos hecho un montón de fotos y también películas de vídeo, que llevaremos la próxima vez para que las veáis.

Ahora lo que queremos es que pase pronto el tiempo para estar de nuevo juntos.

Quiero que sepáis que estoy muy orgullosa de mi pueblo y de su gente. Que sin querer revolucionarlo todo, estoy totalmente de acuerdo con que hay que hacer todo para que evolucione el pueblo y hagamos perdurar nuestras costumbres, nuestras casas, nuestro entorno ambiental, "nuestro Pueblo".

Un saludo muy grande a todos desde Andalucía.

Milagros Royo Hernando

*****NOTAS DE SOCIEDAD*****

El pasado 24 de Marzo, y aprovechando lo entrañable que resulta nuestra Iglesia Parroquial, una nueva "personica" fue bautizada en Calcena. Se trata de Fernando Ruiz Torrubia, hijo de Fernando y Blanca, y que durante su bautizo se lo pasó muy bien viendo tanto personal.

Desde estas líneas os animamos a celebrar vuestras ceremonias religiosas en Calcena.

EL ALBERGUE EN MARCHA

Durante estos meses el Albergue de Calcena ha ido, poco a poco, poniéndose en marcha y haciendo su "rodaje". Los fines de semana y puentes, en especial, ha acogido a visitantes que han venido a disfrutar de nuestro pueblo. Cuando han decidido venir a Calcena, es porque les ha llegado referencia de sus paisajes, de su



Iglesia, de la calidad del albergue o simplemente por curiosidad. Vienen dispuestos a aprender y a respetar, y su presencia puede ayudar a mantener la tienda, el bar y servicios públicos de los que se benefician todos los que viven, habitualmente o a temporadas, en el pueblo. El turismo quizás sea el último tren que Calcena pueda coger para asegurar su permanencia. Por ello, interesa que los visitantes se vayan contentos, orientándoles y ayudándoles en lo posible. Lo contrario es tirar piedras contra nuestro propio tejado

¿Quién es quién?

En Calcena hay una serie de apellidos muy frecuentes, tales como Lasheras, Sebastián, Pérez, Marco, Modrego, Tormes, ... Hace tiempo, Nieves Sebastián y María Luz Horno nos hicieron llegar este artículo donde se explica cómo aparecieron los apellidos.

Tratad de imaginad lo que sería pasar un sólo día, en la época actual, sin apellido. Resultaría un caos. Y, sin embargo, a principios del siglo VIII, cuando los árabes derrotaron a Don Rodrigo en la batalla de Guadalete, cualquier persona podía arreglárselas perfectamente con un simple nombre de pila.

Sólo cuando aumentó la población comprendieron nuestros antepasados la necesidad de identificarse ante los desconocidos mediante la adopción de apodos o sobrenombres. No obstante, en la práctica, el uso de otros apelativos a menudo llevó al exceso.

Alguno de los apellidos se originaron simplemente añadiendo el nombre del padre, al propio: Juan Gil, Pedro Andrés, etc... Pero al aumentar la necesidad de una identificación más específica. El oficio de cada nombre saltó con una mayor profusión a los labios de los vecinos, p. ej: Carbonero, Carnicero, Escribano, Herrero, Sastre, etc,...

También se adoptaban frecuentemente como apellidos títulos y dignidades. P. ej.: Abad, Conde, Confesor, Caballero, etc,...

Muchos apellidos surgieron como expresión del aspecto personal. El color del cabello - o ausencia de él-: Cano, Moreno, Rubio, Calvo, etc,.... Así como las relativas al tamaño de la persona: Gordo, Redondo, Seco, Chico.

Los nombres de lugar proporcionan también un instrumento descriptivo. Así tenemos Calleja, Palomar, Cuadra, Puente. Después de García, los apellidos españoles más frecuentes son Pérez, Martínez y Rodríguez. Estos se forman añadiendo "EZ" al nombre del padre, que procede del genitivo latino "IS", indicando posesión: hijo de Pedro, hijo de Martín. Algunos nombres de pila dieron origen a varios apellidos: Sancho pasó a Sánchez, Sanz, Sáinz y Saéz.

Pocos apellidos españoles se han originado después del reinado de Isabel y Fernando.

*Jerónimo D. de Aguilar y Blardony
Genealogista*

Desde estas líneas animamos a los colaboradores de El Eco del Isuela a estudiar "nuestros" apellidos.

HABLEMOS DE TOROS

La idea de escribir estas líneas me pasó por la cabeza al observar la gran cantidad de corridas que ultimamente dan por la "tele".

LA RAZA DE LIDIA

En este mundo taurino, la figura principal es el toro BRAVO. Estos animales pertenecen a una raza bovina denominada RAZA DE LIDIA, y es una de las pocas razas animales que se explota por su psicología. Esta psicología es la BRAVURA, esa mentalidad que tienen los animales de atacar.

Quisiera dar un pequeño apunte de esta raza. Se ha demostrado que las aptitudes lechera o cárnica de esta raza son bastante malas (o por lo menos sabemos que hay otras razas bovinas mucho mejores para producir leche o carne), por lo tanto la única utilidad rentable de estos animales es "ser criados para ser toreados". Si en un futuro se suprimieran los espectáculos taurinos (cosa que sinceramente veo poco probable) esta raza bovina habría que incluirla en la lista de ANIMALES EN PELIGRO DE EXTINCIÓN, ya que a ningún ganadero le sería rentable criar animales bravos.

EL VETERINARIO Y LOS TOROS

Os voy a comentar muy esquemáticamente cuales son las funciones de los veterinarios en una plaza de toros. Resumidamente son cinco.

1.- Estar presente en el DESEMBARQUE de las reses y pedir los DOCUMENTOS necesarios. en este momento, en las plazas de 1ª y 2ª categoría se PESAN a los animales (en las de 3ª categoría no es obligatorio pesarlos). **Pesos reglamentarios mínimos: Plaza de 1ª: 460 Kg. Plaza de 2ª: 435. Plaza de 3ª: 410 Kg.**

2.- RECONOCIMIENTO de las RESES: se realiza 24 horas antes del festejo y un reconocimiento 2 horas antes del comienzo del festejo. En este momento es importante saber la EDAD. Las edades reglamentarias son: **Toros: 4-6 años. Novillo: 3-4 años. Novillada sin picar: 2-3 años.**

3.- RECONOCIMIENTO de los CABALLOS de PICAR.

4.- ASESORAMIENTO a la PRESIDENCIA en la plaza, durante el festejo. En las plazas suele haber tres veterinarios. Uno se coloca en el PALCO a la derecha del Presidente. El otro se coloca en un BURLADERO.

5.- EXAMEN POST-MORTEM de los animales. Se examina a los animales una vez muertos. En este momento es importante el examen de las ASTAS sospechosas de fraude. El más común es el AFEITADO, que consiste en una disminución, de forma artificial, de la longitud de los cuernos, con lo cual el animal no mide bien las distancias (al creer que tiene los cuernos más largos) y es más difícil que coja al torero. Existen otros tipos de FRAUDE, menos frecuentes, como son el administrar al toro tranquilizantes u otros productos que disminuyen su capacidad sensorial.

En todos los espectáculos taurinos, como son los encierros, vaquillas (tan populares tanto en Calcena, como en Zaragoza, etc.) los animales han de ser reconocidos por los veterinarios antes de su utilización en estos espectáculos.



LIDIA

NOMBRES CURIOSOS PARA PLANTAS DE CALCENA

Hace un par de años conseguí el compromiso por parte del amigo Tadeo Torrubia, de dar un paseo por las inmediaciones de Calcena, para ver unas cuantas plantas que eran utilizadas por los pobladores de la zona para diversos fines.

Este mes de Julio (1995) he vuelto a recordar al amigo Tadeo nuestro antiguo compromiso. No he tenido que repetírselo dos veces y en la mañana del sábado 8 recorrimos los parajes de la Plana, el barranco de la Similla y el barranco de la Ojosa.

El resultado del paseo fue la recopilación de una veintena de nombres de plantas que no encuentro registrados en la bibliografía al uso y que me parece interesante cotejar y registrar.

Sería interesante que alguna persona introducida en la filología siguiese la pista a esta terminología popular para averiguar su procedencia.

En la siguiente tabla recojo el nombre de las plantas mostradas y comunicadas por el Sr. Torrubia. A continuación va el nombre científico correspondiente seguido de la denominación castellana más usada y, al final, algunas utilidades.

Llamado también tomillo salsero, farigola.



Tomillo

OREJETA- (*Phlomis lychnitis*) **Candilera**. Las hojas secas se utilizaron como mecha en los candiles y en infusión para cortar diarreas.

BROZA- (*Brachypodium retussum*) **Cerbera**. Los brotes son pastados por el ganado. Fija el suelo frente a la erosión.

CALADIZO- (*Thymus vulgaris*) **Tomillo**. Es una planta con innumerables propiedades medicinales que también se usa como condimento.

TRIGUERA- (*Dactylis glomerata* subs. *hispanica*) **Jopillos**. Pastada por el ganado. Fijadora de suelos frente a la erosión.

BALEA- (*Amelanchier ovalis*) **Guillomo**. Utilizada para hacer escobones. Los frutos son comestibles en pequeña cantidad. En infusión es laxante e hipotensor.

BARBA DE CABRA- (*Carex hallerana*). Pastada por el ganado. Fijadora del suelo frente a la erosión.

CABERUELA- (*Helianthemum* sp) **Jarilla**. Utilizada como depurativo.

DEDICOS DE SAN JUAN- (*Sedum sediforme*) **Uñas de gato**. Cicatrizante, antiinflamatorio y hemorroidal.

BISALTILLO- (*Coronilla minima* subs *lotoides*) **Coronilla**. Pasto para el ganado.

JUNQUILLO- (*Aphyllantes monspeliensis*) **Junco florido**. Pasto para el ganado y fijador de suelos frente a la erosión.

CANUTILLO- (*Festuca hystrix*). Pasto para el ganado y fijador de suelos frente a la erosión.

JULIBASTRO- (*Lonicera pyrenaica*). Ornamental. Los frutos son ligeramente tóxicos.

CAÑIELDRA- (*Ligusticum lucidum*). Fijador de suelos frente a la erosión.

GARBANZOS DEL DIABLO- (*Hyosciamus niger* y *H. albus*) **Beleño**. Alucinógeno y narcótico.

GUINDILLERO- (*Pistacia terebinthus*) **Cornicabra**. Curtiente y astringente.

PADRASTRO- (*Mentha longifolia*). Digestiva y carminativa.

ASPRILLA- (*Rubia tinctoria*) **Rubia de los tintes**. Alimento para cerdos. Planta tintorera.

Alfredo Martínez Cabeza

AYUDANDO A NUESTROS VISITANTES, NOS AYUDAMOS A NOSOTROS MISMOS

PERSONAJES ILUSTRES DE CALCENA

Tenemos noticias fidedignas, escritas, desde 1550, pero debido al incendio que se produjo en 1813 en el archivo parroquial, posiblemente también desaparecieron los documentos más antiguos de la parroquia.

OBISPO CHUECA

D. Diego Chueca y Rincón fue bautizado en la parroquia de Calcena el 9 de Marzo de 1594. Se conserva su partida de nacimiento.

Se graduó en Zaragoza en 1616. Opositó a la Cátedra de Artes (Teología) en 1621. Es la tercera firma que aparece en el Proceso de Calificación del Milagro de la restitución de la pierna de Pellicer. Era entonces canónigo Magistral de la Catedral de Zaragoza. Fue obispo de Barbastro y de Teruel, y Diputado del Reino de Aragón.

En 1654 hace una donación al convento de Predicadores para la fundación de tres cátedras de Arte de la Doctrina de Santo Tomás. Esta fundación fue el origen de varios conflictos, pues se oponía abiertamente a los estatutos de la Universidad. El Rey mandó perpetuo silencio a esta cuestión. A pesar de esto, dividido el Claustro, el Miércoles Santo por la mañana, cuando los eclesiásticos doctores estaban ocupados en sus iglesias, se llegó a convocar un pleno apoyando la Fundación del Doctor Chueca. A este Claustro concurrió el Regente Exea y otros ministros del Rey que también apoyaron la Fundación. El enojo del monarca fue grande, escribiendo al Virrey "para que amonestare y apercibiere a los culpables". Las órdenes fueron cumplidas.

Varias veces estuvo en Calcena confesando y confirmando. En 1659 confirmó en esta parroquia, siendo vicario Mons. Diego Aguinaga.

Murió en Zaragoza en 1669. Fue depositado su cadáver en San Juan el Viejo. El 18 de julio de 1672, su sobrino, Diego Chueca Serrano, canónigo del Pilar, mandó trasladar sus restos a la capilla que había mandado construir en Calcena, cuyo coste fue de 1700 escudos. Los maestros de la obra fueron Alonso Pamplona de Calatayud y Juan Martín, vecino de Jarque.

Según consta en las notas de Alonso de Avendaño, fue construida su lauda sepulcral "en donde había el cuerpo de otro obispo desde 1652.

Antonio Tormes

DISFRUTAR SIN DESTRUIR

El pasado otoño nos jugó una mala pasada. Las lluvias no llegaron y sin ellas nos quedamos sin poder comer, por este año, nuestros ricos rebollones que tan abundantes y lustrosos se crían en la zona del Moncayo. Los pinares, aunque se quedaran tranquilos, quizás también nos echaron en falta.

No pudimos estrenar la nueva ley de la recogida de setas, que entró en vigor el pasado otoño y que nos afectaba en cuanto al rebollón se refiere. Da pena ir por el pinar y ver todo escarbado, como si hubiera pasado una manada de jabalíes. No se respeta nada. Bolsas, restos de comida y basura en general, es común verlos hoy en día en cualquier pinar. La gente que ha usado y usa el rebollón como fuente de ingresos, siempre ha respetado los pinares y ha ido cuidando sus zonas de recogida para que luego, día a día, poder recoger sus varquillas y cestos muy artesanalmente y para que el próximo año tenga las mismas posibilidades de recogida.



Setas de chopo

Somos nosotros, los que vamos los fines de semana, los que cogemos todo lo que hay y, si se puede, lo que ha de salir durante la semana, arañando, escarbando, ...

Por ello pienso que esta ley la debemos de respetar e invitar a los demás a que la respeten, con el fin de que cada año tengamos los pinares limpios e intactos.

Vicente Lapuente - Pedro Vicente Ruiz

Para el año 1995, la DGA había dictado las siguientes normas destinadas a proteger los montes de setas: 1.- no se podían coger para consumo personal más de cinco kilos. 2.- el recipiente debía permitir la aireación y que caigan esporas de las setas cortadas. 3.- no se permitía el uso de rastrillos y sólo cuchillo. 4.- no era posible coger setas muy pequeñas y las estropeadas debían ser dejadas en su sitio para permitir la germinación de nuevas esporas. 5.- no se permitía la recogida desde una hora antes de ponerse el sol, hasta una después de salir.

*****EN LOS ÚLTIMOS TIEMPOS SON MUCHOS LOS LIBROS DE SENDERISMO QUE ESTÁN SIENDO PUBLICADOS, INCLUIDOS SENDEROS DE PEQUEÑO Y GRAN RECORRIDO DE CALCENA. EN LOS PRÓXIMOS NÚMEROS OS DAREMOS A CONOCER UNA SERIE DE RUTAS DESCRITAS POR JESÚS LÓPEZ PÉREZ, CON LA CARACTERÍSTICA DE QUE EL AUTOR LAS HA VIVIDO DESDE PEQUEÑO.*****

VACACIONES EN CALCENA

RUTA Nº 1.

Salimos del pueblo por la carretera de Purujosa, hasta el **empalme de Oseja**. Tomamos esta carretera cruzando el **punto de San Roque** y a unos 80 m. vemos a la derecha la **subida a la Plana**, que el año 1934 descubrieron, al hacer una travesura de chicos, Santiago Lapuente de 11 años, y que actualmente vive en Escoriaza (Guipuzcoa), y Jesús López de 10 años, que vive en Zaragoza. Como testigo, Tadeo Torrubia de 10 años que vive en Zaragoza y en Calcena, según le conviene y le permite la climatología.

Caminamos otros 80 m y a la izquierda tenemos la **Peña del Salero**, junto a la carretera. Conforme estamos viendo el salero, alzamos la vista hacia las rocas y vemos en la misma roca y al pie de la misma, el **Punto del Buho** y el cortado de las **Peñas de Cabo**.

Más adelante está la **Cueva Honda**, al pie de la roca y perpendicular al **Punto de la Escarihuela**. Desde éste la ascensión dura unos 20 minutos.

Seguimos la carretera pasando por los **corrales de Las Carreras**, hasta llegar al **Alto de la Crucija**. Aquí giramos a la izquierda por la pista que nos conduce en 30 minutos a **San Cristobal**.

En esta ermita descansamos y podemos disfrutar del extraordinario paisaje el tiempo que queramos, porque la ruta ya está vencida.

Si miramos hacia el pueblo, divisamos la **Cuesta del Santo** con su **Fuente Espadas** y la **Tejera**, con su fuente también. Estas fuentes, bien buscadas y unidas, serían suficientes para suministrar, muy bien, agua al vecindario del pueblo durante los meses de Septiembre a Junio, con el consiguiente ahorro de energía.

Un poco más a la izquierda, están las **Planillas** desde donde, sin arriesgar, se ven las buitreras de las **Peñas de Cabo**. A la derecha vemos el **Solano del Covacho**, **corral del albañil** o de **Victorio** (según los planos) con el **alto del Pedregoso** por donde iremos a parar en esta ruta.

Hacia la parte de encima del pueblo está el **cabezo de Santa Bárbara**, a la izquierda el **cabezo del Romeral**, **San José** y **Peña Redonda** y más al fondo **Peñas Albas**, **cabezo de la Loma** y de los **Cerros**, finalizando la vista con el **Alto de la Tonda**, **Castillos de Herrera** y **Peñas de Herrera**, en el término de Purujosa.

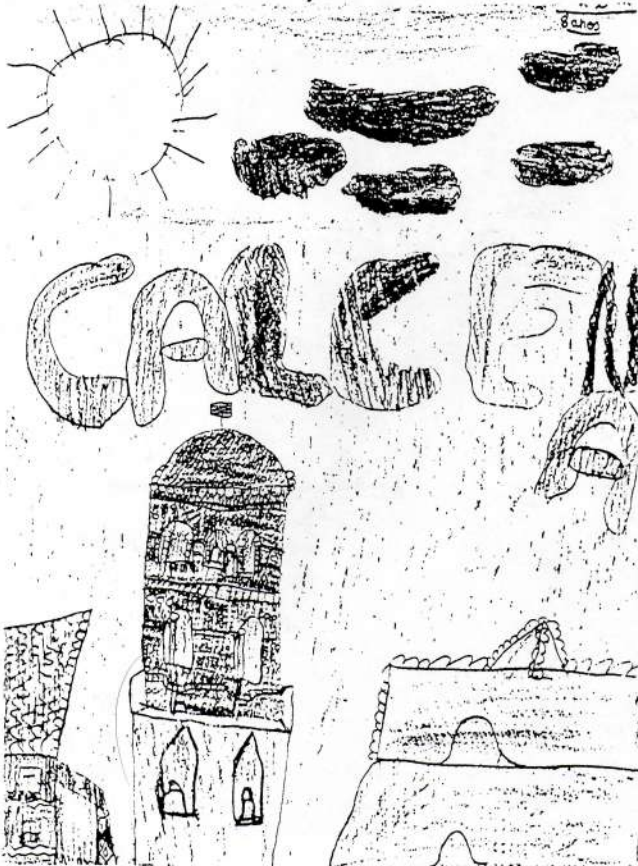
Una vez recuperados de la subida al Santo, seguimos cumbre adelante, pasando por los sesteros de la **Peña de la Tejera** hasta llegar a a la **Peña del Collado Royo**. Desde ésta se divisa todo lo anteriormente

POESIAS

La primavera ha llegado,
con los hermosos colores
que tienen las flores
El dulce trinar,
a la primavera va a despertar.
¡Despierta, despierta primavera!
que los animales,
ya no están en la madriguera.
Esta es la historia
de la primavera,
que se explica
de una forma sincera.

Atí, árbol querido,
que me das el aire
más puro y limpio,
este día en especial
a tí te quiero dedicar,
las ricas frutas que comemos
a tí te las agradecemos.
Y con amor y simpatía:
¡Feliz día!

Sandra Zapata. 9 años.



Dibujo de Paola Soria cuando tenía 8 años

CALCENA

Poesía dedicada a Calcena

Calles tortuosas, de duro empedrado
arterias de un pueblo, hijo del Moncayo.

De blanco encalada las casas pintadas
con flores que alegran sus sobrias fachadas.

Unas desafían el paso del tiempo
mientras otras reblan y quiebran sus cimientos.

El cierzo atraviesa rendijas y huecos
dejando a su paso, quejido y lamentos.

El ocre y verde se mezclan
de campos, montes y huertos
y remontan las alturas
con majestuoso vuelo
las más variopintas aves
que alegres surcan los cielos.

En la ladera del monte
como fauces que haya abierto
la Madre Tierra, están:
las bodegas de mi pueblo
y al pie de una buena roca
brotó la "Fuente de Calcena"
entre murmullos al viento
pura, fresca y cristalina,
para aliviar al sediento.

Calcena, mi pequeño "gran pueblo"
aunque esté lejos de aquí
yo siempre te llevo dentro.

Sonia Tormes López. 13 años.

Para el próximo número tenemos más
colaboraciones pendientes, pero esperamos la
tuya.